

Rotlle núm. TSJP-0000022/2018
Causa núm. Extradició penal 6000101/2017

AUTE 57-2018

PARTS:

Recurrent: Sr. DJ
Advocat: Sr. MPD

Recorregut: MINISTERI FISCAL

COMPOSICIÓ DEL TRIBUNAL:

President: M. I. Sr. Yves PICOD
Magistrats: M. I. Sra. Marie CONTE
M. I. Sra. Fátima RAMÍREZ SOUTO

Andorra la Vella, vint-i-dos de maig del dos mil divuit.

En el recurs d'apel·lació interposat contra l'aute de data 14 de febrer del 2018 dictat per el Tribunal de Corts en el marc del procediment d'extradició núm. 6000101/2017, els components de la Sala Penal del Tribunal Superior de Justícia expressats al marge s'han constituït per a la vista i decisió, és ponent la **M.I. Sra. Fátima RAMIREZ SOUTO**.

ANTECEDENTS DE FET

I.- RESULTANT: que el Sr. DJ, de nacionalitat sèrbia, fou objecte d'una demanda d'extradició formulada per la República de Sèrbia per raó de la seva condemna per sentència núm. XXX/13 de data 6 de març del 2014 del Tribunal de C., a la pena de 3 anys de presó i mesures cautelars de rehabilitació obligatòria, com autor responsable del delictes de producció i tràfic de productes estupefaents (haixix i heroïna) i possessió de droga per la venda ulterior.

II.- RESULTANT: que en data 16 de juny del 2017 el Ministeri Fiscal va remetre al Tribunal de Corts la demanda formal d'extradició del Sr. DJ sol·licitant que, un cop seguits els tràmits contemplats a l'article 11 de la Llei qualificada d'extradició, es dictés aute acordant donar lloc a l'extradició sol·licitada per la República Sèrbia, pel delictes de tràfic il·legal de drogues tòxiques tipificat a l'article 282 del Codi Penal del Principat.

III.- RESULTANT: que mitjançant aute de data 14 de febrer del 2018, el Tribunal de Corts va decidir:

“Primer.- Atorgar l'extradició del Sr. DJ nascut el dia 30 d'agost de 1979 a C. (Sèrbia), de nacionalitat sèrbia, titular del passaport serbi número 00XXXXXXX, demanada per l'Estat Serbi en raó de la seva condemna per sentència ferma del Tribunal de C. de data 6 de març de 2014, confirmada pel Tribunal d'Apel·lació de K. de data 3 de juliol del 2014.

Segon.- El lliurament del Sr. DJ a la República de Sèrbia no s'efectuarà fins que hagi estat executada la pena de presó ferma imposada en la causa 6000146/2015, havent-se de dur a terme el lliurament en el termini de trenta dies a comptar del moment en que sigui comunicat el present aute a la República de Sèrbia.”

IV.- RESULTANT: que contra l'esmentat aute va interposar recurs d'apel·lació la representació lletrada del Sr. DJ, mitjançant el qual sol·licita la revocació del precitat aute a fi que sigui dictada una nova resolució acordant la desestimació de la demanda d'extradició sol·licitada contra el seu defensat, pels motius exposats en el seu escrit d'apel·lació de data 6 de març del 2018.

V.- RESULTANT: que el Ministeri Fiscal, per escrit de data 16 de març del 2018, s'ha oposat al recurs, sol·licitant la confirmació íntegra de la resolució dictada pel Tribunal de Corts.

FONAMENTS DE DRET

I.- CONSIDERANT: que la part recurrent sosté, en contra del criteri del Tribunal de Corts, que concorren les prohibicions per a atorgar l'extradició del Sr. DJ previstes als apartats 12 i 14 de l'article 14 de la Llei qualificada d'extradició.

Es torna a al·legar com a fonament de la seva pretensió que els fets pels quals ha estat condemnat DJ no serien constitutius de delictes a Andorra, perquè la conclusió de que la droga trobada al seu domicili estava destinada al tràfic no es considera raonable en atenció a les circumstàncies concurrents.

No és competència dels Tribunals andorrans analitzar la valoració de les proves en què el Tribunal de C. en primera instància i el Tribunal d'Apel·lació de K. en la segona fonamenten la condemna del recurrent, sinó només comprovar si, en aquest cas, la declaració de culpabilitat –en tractar-se de l'extradició pel compliment de condemna ferma– del Sr. DJ és versemblant, com exigeix l'apartat 14 de l'article 14 de la Llei qualificada d'extradició i si la condemna no resulta d'un error manifest, en aplicació de l'apartat 15 del mateix article, ja que, malgrat no fer-ne esment del mateix, la part recurrent al·lega que la prova va ser erròniament valorada pels tribunals serbis.

Pel que fa a la versemblança de la culpabilitat de la persona reclamada, es tracta de comprovar si els fets pels quals se'l condemna tenen aparença de veritat, és a dir, si han pogut succeir i ser comesos pel reclamat. Aquesta comprovació considerem que s'ha de fer a través de la sentència i només podria ser apreciada la falta de versemblança –aparença de veritat– quan de la mateixa resultés de forma clara i manifesta la impossibilitat de que els fets hagin existit i que s'haguessin comés pel recurrent, cosa que no succeeix en aquest supòsit.

El recurrent ha estat condemnat per la tinença destinada a la venda de un total de 34,014 grams de marihuana i 1,56 grams de heroïna. El Tribunal de C. va inferir el destí a la venda d'aquestes substàncies en la intervenció en el mateix domicili d'objectes adequats per a la preparació de dosis –balança i retalls de plàstic de bosses de PVC– i diners en efectiu –385 euros i 48.200 dinars– i el Tribunal d'apel·lació va confirmar dita inferència. Cap element de les sentències permet afirmar que la culpabilitat del recurrent no sigui versemblant.

Pel que fa a l'error manifest, no es tracta d'analitzar la valoració de les proves fetes en la sentència dels Tribunals serbis com si els Tribunals andorrans fossin una tercera instància, sinó només de comprovar si de la lectura de la sentència no resulta de forma clara i manifesta, sense necessitat de fer cap interpretació ni cap procés de raonament lògic, que s'ha produït una equivocació en condemnar el recurrent, el què és clar que no succeeix en el supòsit examinat.

II.- CONSIDERANT: Pel que fa al segon motiu d'apel·lació, la concurrència del supòsit previst a l'apartat 15 de l'article 14 de la Llei qualificada d'extradició ha estat correctament exclòs pel Tribunal de Corts.

No s'ha al·legat que l'extradició pugui tenir conseqüències d'una gravetat excepcional per a DJ a causa de la seva edat o la seva salut i el pretès perill per a la seva vida o integritat física derivada de les amenaces de mort rebudes d'unes persones que ja l'han intentat matar en dues ocasions i que poden tornar a intentar-ho si està en una presó sèrbia, constitueix una mera al·legació sense cap prova que la faci versemblant.

En relació a la situació de les presons sèrbies, es va aportar un informe del Comitè de prevenció de la tortura i de les penes o tractaments inhumans o degradants del Consell d'Europa –CPT– en relació a una visita efectuada l'any 2015, ja que respecte la visita de l'any 2017 l'informe encara no consta redactat.

Les deficiències en les condicions sanitàries, higièniques i de superpoblació de les presons sèrbies van ser constatades pel CPT a l'any 2015 i consta a l'informe que pel Ministeri de Justícia de Sèrbia s'havien adoptat mesures per millorar aquestes condicions.

Respecte als maltractaments dels presos per parts dels vigilants penitenciaris, segons l'informe es tracta només de denúncies i el Ministeri de Justícia serbi ha rebutjat la seva realitat.

De l'informe aportat no podem raonablement apreciar amb la seguretat requerida la possible existència de conseqüències excepcionalment greus per a DJ en cas de ser extradit al seu país i no podem obviar que Sèrbia, com estat membre del Consell d'Europa, garanteix el respecte dels estàndards establerts per aquest organisme en matèria de defensa dels drets humans i està subjecte a les resolucions i directrius que en aquesta matèria emet el TEDH per a garantir el compliment pels estats membres d'aquests drets.

III.- CONSIDERANT: que la resolució recorreguda ha de ser confirmada, amb la imposició de les costes processals causades al recurrent.

Vistes la Constitució, El Codi Penal, el Codi de Procediment Penal, la jurisprudència d'aplicació, i altres fonts del Dret del Principat d'Andorra,

DECISIÓ

La Sala Penal del Tribunal Superior de Justícia d'Andorra, en nom del poble andorrà, decideix:

1.- Desestimar el recurs d'apel·lació interposat per la representació lletrada del Sr. DJ.

2.- Confirmar l'aute de 14 de febrer del 2018 dictat pel Tribunal de Corts en la causa de referència.

3.- Condemnar a la part recurrent al pagament de les costes processals causades pel recurs.

Aquesta resolució és ferma i executiva.

Manem que, una vegada notificada la present resolució a totes les parts, es retorni la causa al Tribunal de Corts, amb certificació de la present resolució, per al seu compliment i execució.

Així, per aquest nostre aute, definitivament jutjant, ho manem i signem.